



## Matuska egy-két nap múlva szigorú kísérettel Budapestre érkezik és kiviszi a rémes katasztrófa színhelyére is

Megirtuk, hogy Matuska Szilveszter, a biatorbágyi vasuti merénylő, aki ugyancsak vasuti merénylőtér most tölti ki Ausztriában jogerős büntetését, nemsokára a magyar bíróság elé kerül. Ausztria és Magyarország igazságügyi hatóságai között már régebben megtörtént az elvi megegyezés arra vonatkozólag, hogy Matuskát kiküldészik Magyarországnak. A kiadatás azonban eddig a kiadatással kapcsolatos költségek kérdése miatt késett. Most azonban ezt a kérdést is elintézték és nemsokára — valószínűleg már egy-két nap múlva — Matuska Szilvesztert megfelelő szigorú kísérettel Budapestre szállítják. A

merénylőt osztrák fegyveres fogházőrök viszik el Budapestig, viszont Bécsbe való visszaszállítását magyar fogházőrök fogják végezni.

Matuska Szilvesztert a pestvidéki törvényszék fogházában helyezik el. Az ügyészség azonnal megkezdi kihallgatását és kiviszi helyszíni szemlére Biatorbágyra is. Azonkívül szembesíteni fogják mindazokkal, akik a merénylőt idején vele Biatorbágyon és környékén találkoztak. A nyomozás befejezése után Matuskát újra visszaszállítják Bécsbe és majd csak a szeptemberben megtartandó főtárgyalásra hozzák ismét Budapestre.

## A temesmegyei jegyzői áthelyezések köcül kipattant visszaélések és vesztegetések vádlottai a bíróság előtt

A temesvári törvényszék Varduca —Isacu tanácsa tegnap reggel kezdte meg Petcu József, volt kormányzósági kabinetfőnök, Centea Julián megyei főtisztviselő, Bonnerth Rudolf temesvári ügyvéd, Popovici György dr. bukaresti ügyvéd és Faicevici József volt temesvári kereskedő perének tárgyalását. Azzal vádolják őket, hogy 1931 július havában

az aradi és temesmegyei jegyzőktől áthelyezésekért és kinevezésekért kisebb-nagyobb összegeket fogadtak volna el.

Másfél évi huzavona után tegnap reggel jelentek meg a vádlottak, hetven tanuval együtt a bíróság előtt. A törvényszék a tanukat június 24-ére idézte be, míg a vádlottak kihallgatását megkezdte. Petcu Józsefet Miclea Romulusz dr. és Matei Simon, Ceitea Juliánt Centea János dr. bukaresti ügyvéd, Bonnerth Rudolfot Matei Radu bukaresti ügyvéd, Nicorescu Eusebiusz dr. és Ciolac I. ügyvédek, Popovici György dr. Nicolau Konstantin, Faicevici Józsefet pedig Matei Radu bukaresti ügyvéd védi.

Petcu József elsőrendű vádlott tagadja a terhére rótt bűncselekményt. Kijelenti, hogy Popovici György dr., aki annak idején Peter Julián kormányzónál lakott, nap-nap után irodájában tartózkodott és ott jegyzőket szólított meg, akiknek ügyében eljár. Ő maga csak egyik rokonának ügyében kérte meg a kormányzót, de ezért pénzt nem fogadott el.

Arra a kérdésre, hogy pénzt mennyit kapott, kijelentette, hogy egyszer a villamoson Braun utkissodai segédjegyző átadott neki 30.000 leit Popovici dr. számára, az összeget annak át is adta.

Őt erre rövidesen felfüggesztették állásából és vizsgálati fogságba is került. A vizsgálóbíró előtt lelki presszióból kifolyólag tette meg terhelő vallomását. A fogházban egyizben felkereste Tenchea János ügyvéd, aki Peter Julian megbízásából arra kérte, hogy ne módosítsa a kormányzóra előnyös vallomását. Centea Julián vádlott jelentéktelen vallomása után Popovici György dr. kerül sorra. Popovici minden a terhére rótt lépést tagad. Jegyzőt egyáltalán nem ismert. Petcut néhányszor látta a kormányzóságon, de tőle pénzt sohasem kapott.

Elnök: De hiszen a tanuk mind bizonyították, amit Ön tagad.

Popovici: Hígyje el elnök ur, én is ezen csodálkozom legjobban.

Bonnerth Rudolf ügyvéd 1931 nyarát Szovátán töltötte. Üres lakásában Faicevici lakott, akivel jó barátságban volt. Nem ismeri az egyes szóbanforgó jegyzőket.

Elnök: Mégis mivel magyarázza ezeknek Ön ellen tett terhelő vallomását?

Bonnerth: Ellenem személyi hajszá folyik. Az egyiket Reitter Imre dr. lovrini szenátor indította ellenem. Én a Lovrini Népbank fizetéseketlenesége ügyében érdekelve voltam és akkor a bank elnökével, Reitter Imre dr. szenátorral szembeszálltam. Tettem pedig ezt

## Aki nem tudja, hogy miért került bíróság elé

Faicevici József kereskedő, vádlott kerül sorra.

Elnök: Tudja miért került ide?

Faicevici (nyugodtan): Nem. (Derülttség).

Elnök: Csalás miatt.

Faicevici: Csodálkozom.

Vallomása során előadja, hogy ő akkoriban műtrágyát árult a falvakon, amivel bejárta a megyét. Popovici jól ismeri és jogi tanácsokat kért tőle.

Elnök: A műtrágya elhelyezésére vonatkozó jogi tanácsokat? Petertől is ezt kérte?

Lovrinban, ahol Reitter mindenható.

Abból az eljárásból kifolyólag, amelyet én indítottam Reitter ellen és amely eljárás folyamatban van, nem sok dicsőség háromlik majd a szenátor urra.

Reitternek iskolatársa és barátja az egyik jegyző apja. Ime a kapcsolat. Ami Popovici drt illeti, — folytatja — egy izben a klubban találkoztam vele. Popovici ajánlatot tett nekem, ha tudok valami jó üzletet, ő abba szívesen belemegy. A kormányzóval való barátsága révén mindjárt a jegyzőügy jutott az eszembe, de Popovici kijelentette, hogy a jegyzőügyben nem lehet semmit sem tenni.

Tudok arról is, hogy Faicevici lakásomról gyakran beszélt telefonon Peter kormányzóval.

Faicevici: Csak egyszer beszéltem vele.

Elnök: De hiszen itt az van, hogy a telefonszámla többezer leit tett ki. És mit csinált a falvakon, a jegyzőknél?

Faicevici: Arspolt árultam.

Elnök: És a jegyzőállásokkal mi történt?

Faicevici: Azokat nem árultam.

Az elnök a tárgyalás folytatását június huszonegyedikére halasztotta, amikor kihallgatják a tanukat, köztük Peter Junian volt bántási kormányzó is.

## Fiatal inas gyanus szerepe egy házkutatás körül, amely tizenkétezer lei monopolbírósággal járt

Az elmúlt napokban Braun János temesvári hangszerkészítő műhelyében és üzletében olyan események játszódtak le, amelyek élénken bizonyítják, hogy mennyire indokolt volt Pop Jenő dr. temesvári vezetőségének a közönség védelmét célzó rendelete. A hangszerkészítőnél ugyanis megjelentek a monopolhivatal emberei és az ügyészségi engedély birtokában házkutatást tartottak. A házkutatás során az egyik ügynök a kályhában egy csomagot talált, amely-

ben harmincöt öngyújtó-tok volt becsomagolva. Ezenkívül még egy játszma römikövet is találtak. A büntetést a talált tárgyakért 12.000 leiben állapították meg és ezt az összeget Braun hangszerkészítő a jegybank temesvári fiókjánál letétbe is helyezte. Ezzel az ügy be is fejeződött volna, ha közben nem történik olyan fordulat, amely új színezetet ad a házkutatásnak. Braun hangszerkészítő édesanyja ugyanis elmondta a történeteket Vulpe igazgatónak, a tanoncott-

hon vezetőjének, aki emlékezett, egyik inasa, aki az otthonban számos ilyen vörösréz öngyújtótokot szített egy Manciu nevű inasbarának, aki viszont Braun hangszerkészítő alkalmazásában állott. Az inas, aki év előtt elbocsátottak, a házkutatás is megjelent és ebből arra következtettek, hogy az inas volt a feljelentő inasnak ezen gyanus szerepe után Braun János az ügy földerítésével ügyvéttel bizott meg.

## Putty Lia leánya nem megy férjhez a jávai milliomoshoz

Putty Lia leánya, a 17 éves Szepesy Judit mégsem megy férjhez Grootenboerhez, a sokszoros milliomoshoz, a jávai ültetvényeshez.

Megirtuk, hogy a jávai ültetvényes néhány évvel ezelőtt nagy hódolója volt Amerikában tragikus körülmények között elhunyt nagy magyar filmszínésznek Putty Liának, nemrégiben egy képeslapon meglátta Putty Lia leányának, Szepesy Juditnak a fényképét. A fiatal leány annyira hasonlított elhunyt anyjára, hogy a képet látva mindenki Putty Liának tartaná.

A jávai milliomos kábeltávirat utasította meg Szepesy Judit kezét, majd rá is Magyarországra jött, hogy személyesen hallja meg a boldogító igent. Szepesy Judit hugával és nagynénjével az altemesvári Gíbart községben lakik. Itt őt meg látta Putty Lia leányának, Szepesy Juditnak a fényképét. A fiatal leány annyira hasonlított elhunyt anyjára, hogy a képet látva mindenki Putty Liának tartaná. A jávai milliomos kábeltávirat utasította meg Szepesy Judit kezét, majd rá is Magyarországra jött, hogy személyesen hallja meg a boldogító igent. Szepesy Judit hugával és nagynénjével az altemesvári Gíbart községben lakik. Itt őt meg látta Putty Lia leányának, Szepesy Juditnak a fényképét. A fiatal leány annyira hasonlított elhunyt anyjára, hogy a képet látva mindenki Putty Liának tartaná.

Mindenki azt hitte, hogy a fiatal leány el fogja fogadni a milliomos ültetvényes házassági ajánlatát. Grootenboer azonban megtagadta az ajánlatot, mert nem tudta megmondani, hogy elhatározni arra, hogy feleségül menjen a milliomoshoz. Grootenboer Gibátról visszahírdette Budapestre és nyomban tovább utazott Jávára szigete felé.

## Czelnai Eszter

E hó 12-én nyitja meg utolsó cukrászatát Meleg buffet tanfolyamát. Meleg buffet tanfolyam is nyitlik, amelyen meleg süteket, előételeket és meleg tésztákat tanít, valamint a modern táplálást. Jelentkezni lehet naponta d. e. 9-10-ig és 12-1 óráig. Hunyadi-ut 4. sz. alatt az emeleten.

A hideg tanfolyam tandíja 350 le.  
A meleg " " " 300 "

Megérkezett az ország legjobb söre!

Kérjen

**BRAGADIRU SÖRT**

Tel. 601. Főlerakat: Timișoara II., Str. Dacilor 56. Tel. 601.

## Tájékoztatlanság uralkodik még mindig a konverzió körül, mert hiányzik a végrehajtási utasítás, pedig a jövő héten már lejár az új váltók átadásának ideje

A új konvertálási törvényt a kormány annak idején a király által történt megbeszéléssel érvénybe léptette. Azonmindent máig a végrehajtási utasítás hiányzik, és így a törvény alkalmazása felől meglehetősen nagy tájékoztatlanság uralkodik. A bonyodalmak fő részéhez hozzájárul az a körülmény, hogy 1933 június 14-én lejár az adósságbiztosításra adandó új váltók átadásának határideje.

Az a konvertálás alá eső adós, aki eddig az időpontig hitelezőjének az új váltót nem adja át, elveszik a konverzió kedvezményétől.

A régi váltó helyett ugyanolyan alakkal bíró bélyegmentes új váltót átadni és pedig legkésőbb június 14-ig. Ilyen biztosítási váltót most kötelesek adni azok az adósok is, akiknek az új váltójuk nem volt. Amennyiben az adós az új váltót vonakodik elfogad-

ni, úgy két tanu kíséretében kell felkeresni és ezek jelenlétében a váltót felkínálni.

**Ha a hitelező a váltót akkor sem veszi át, úgy azt az illetékes járásbírósnál kell letétbe helyezni.**

A konvertálás alá eső adósok a következő kamatokat fizetik: 1931 december 18-ig 14 százalékot, 1931 december 18-tól 1932 március 4-ig nyolc százalékot, 1932 március 4-től 1933 április 14-ig hét százalékot és 1933 április 14-től egy százalékot. Tökét csak az az adós köteles fizetni, akinek a törvény értelmében a hitelező megegyezés alapján az adósság bizonyos részét elengedi és pedig husz holdig az adósság felét, husz holdtól száz holdig az adósság egy harmadát és száz holdon felül egy negyedét az adósságnak.

**A tőke részletfizetése a törvény értelmében az adós jövedelmé-**

nek arányában történik. Az adós évi jövedelmét az adóhivatal kimutatása alapján állapítják meg.

Azok a falusi birtokosok, akik nem esnek a földmivesadósok fogalma alá, öt éven át minden év december elsején kötelesek adósságukat lefizetni és pedig két százalékkal magasabb kamattal, mint amennyi a Nemzeti Bank hivatalos kamatlába. Az első részlet 1933 december elsején esedékes.

**A városi háztulajdonosok ilyen kamatfeltételek mellett 1933 december elsejével kezdődőleg három éven át kötelesek adósságaikat megfizetni.**

A feltétel azonban az, hogy úgy a falusi birtokosok, mint pedig a városi háztulajdonosok adósságai 1931 december előltről származzanak és hogy az adósság összege magasabb legyen, mint az adós egész évi jövedelme.

## Nyílt levelet intézett Kövér Gusztáv állampolgársága ügyében Vaida Sándor miniszterelnökhöz

Az állampolgárságától megfosztott és átadott levelet Kövér Gusztáv dr. nyílt levelet intézett Budapestre Vaida Sándor miniszterelnökhöz és elbárányolták a következőket:

„Mert sohasem fordultam volna ön Miniszterelnök Ur, ha biztos tudom nem szerzek róla, hogy tíz nap kiutasításom, valamint annak előzetes tudomásával és hozzájárulásával történtek. A magyarság nyílt közvéleménye készlet engem arra, hogy közöljem, Miniszterelnök Ur, mi feltételezem, hogy nem sikerül elrejtetni ön előtt ezeket a sorokat. A nyílt levélnek az a rendelkezése, hogy tudomására adja önnek mindazt, amit egyébként aligha jutna tudomására, mintegy kötelességet is teljesítek, amikor ügyemet a nagy nyilvánosság előtt kitergettem.

Miniszterelnök Ur! Önök megfosztott állampolgárságától egy kisebbségi tagot, akinek eddig román hatóságok elismerték állampolgárságát, megyei társaság választották, a megyeszékhelyi gyűlésére képviselőnek választották. Tudomásulvették katonai jelentéseimet, egy évtizeden keresztül résztváltak szavazati jogomat és mint belső állampolgárt olyan foglalkozásokra jogosították, amelyeknek előfeltétele a román állampolgárság.

Románia összes kormányai tiszteletartóztatták azt az állampolgári jogot, hogy a bíróság lezárta állampolgársági ügyem alapján res iudicata lett. A nemzeti párt az egyetlen, amely türelmetlenség tekintetében tüntet az összes tagok. A magyarság még soha anyont nem szenvedett hatóságoktól, mint önök az önök uralma alatt. Önök hármaszóval bírói ítélet nélkül elvették a magyar párti politikus állampolgárságát. És mindez csak azért történt, Miniszterelnök Ur, mert néhányan az önök

pártjából személyileg kifogásolják az én személyemet. Önök, Miniszterelnök Ur, néhány vidéki párthívté kellett kielégítenie és azért semmibe véve a békeszerződés határozmányait és a kisebbségi egyezmény idevonatkozó pontjait, valamint az ország érvényben levő törvényeit, hatalmas csorbát ejtett a romániai kisebbségi jogon.

Miniszterelnök Ur! Ön már azóta jól tudja, hogy a rajtam ejtett sérelem miatt a Népszövetséghez fordultam. A kisebbségi egyezmény és a békeszerződés biztosította minden eszközzel a végéig való kihasználásával küzdeni fogok igazságom győzelméért.

Miniszterelnök Ur! Felkérem, vétesse revízió alá a belügyminiszter urnak ön által is jóváhagyott jogfosztó végzését. Vonassa vissza megértő gesztussal azt, amit érthetetlen türelmetlenség hozott létre. Próbáljon ön egyszer az erdélyi kisebbségek lelki világába behelyezkedni,

## Egy nadrág és egy pár férfizokni miatt keveskedelmi háború tenyeget Anglia és Japán közt

Egy nadrág és egy pár férfizokni miatt Anglia és Japán között kereskedelmi háború van kitörőben. A szóbanforgó nadrágot és a pár férfizoknit az angol alsóház asztalára tette le Proctor konzervatív képviselő. Az angol alsóház asztalán eddig még csak akták, könyvek, jegyzetek foglaltak helyet és most történt meg ez a példátlan eset, hogy nadrágot és zoknit is tettek le oda. Proctor képviselő elmondta, hogy ez a nadrág és a férfizokni, amelyet a képviselő nagy érdeklődéssel néztek, Japán-

aki majdnem egy egész emberöltőt töltött el kisebbségi sorsban anélkül, hogy börtönök tevéit, a kisebbségek ellen irányuló adónyomortást, a mesterséges tönkretelési folyamatot, vagy akárcsak a szabad utazásban való korlátozást is kiélvezte volna.

Próbáljon ön, Miniszterelnök Ur, viszsza gondolni arra, hogy a régi román kisebbségi politikusok közül egyetlenegy sem tették át az okiráltság határán. Akkor, amikor önök elnyomásról beszéltek, nem történt ehhez hasonló. Miért kell önöknek a kisebbségekkel szemben a végtelenségig kiélni a helyzetet?

Ha pedig befelé ön is belátna, mert be kell látnia, hogy mindez az erőszakoskodás a multban nem történt volna meg, akkor nem marad más hátra, mint békésen elintézni ezt az ügyet és ennek a jogtalanságnak megszüntetése után kielégítő pontot tenni.

ban készült és hogy Japán ezekkel az árukkal valóssággal elárasztja Indiát és Anglia valamennyi ázsiai gyarmatát. A holmikát a japánok dömpingáron hozták forgalomba és pedig a nadrágot hét és a harisnyát két pennyért. Az amugyi válságot küzdő angol szövőipar ezekkel az árakkal a versenyt nem tudja felvenni.

Colville külkereskedelmi államtitkár kijelentette, hogy a kormány megteszi az intézkedéseket a japán verseny leküzdésére. Ennek a kijelentésnek a kö-

vetkezése volt az, hogy az angol indiai kormány rendeletet adott ki, amelylyel a japán áruknak Indiába való behozatalát igen megnehezítette. Japán természetesen ezt nem nézheti tétlenül és a japán külügyminiszter máris megjelent a tokiói követnél és tiltakozott a japánok indiai importjának megszorítása ellen. Bejelentette azt is, hogy a japán kormány ebben az ügyben Angliához demarsot intéz. A tokiói lapok éles támadásokat intéznek Anglia ellen és a japán-angol kereskedelmi háború kitörését jósolják. És mindez egy nadrág és egy pár férfizokni miatt történik.

## A kofferes gyilkos apró szélhámoskodása

Schreiber Tamás, a hírhedt budapesti kofferes gyilkos, akit annak idején husz esztendői fegyházra ítétek, tegnap újból a budapesti törvényszék előtt állott. Schreiber még a gyilkosság elkövetése előtt szövetkezett Engel Benő elzúllott joghallgatóval és Székely György volt magántisztviselővel. Okmányokat hamisítottak, amelyek segítségével másokat becsaptak. Legkedveltebb trükkjük az volt, hogy a postatakarékban egy pengőt helyeztek el, a betéti könyvet aztán magasabb összegre hamisították és a könyvet eladták. A törvényszék Engel Benőt hároméves fegyházra, Székely Györgyöt két hónapi, Schreiber Tamást pedig nyolc hónapi fegyházra ítélte.

## Rettenetes találkozás

apa és leánya között a találkahelyen

A budapesti társaságokat egy gyárigazgató borzalmas tragédiája foglalkoztatja. A gyárigazgató ötvenéves ember, mintegy hat év előtt vált el feleségétől és azóta az éjszakai mulatóhelyek ismert alakja lett. Két gyermeke van, egy leány és egy fiu. Néhány nap előtt a gyárigazgató, aki nem vetette meg a találkahelyek szórakozásait sem, egy este felkereste az egyik belvárosi találkahelyet. A találkahelyen a gyárigazgató előzékenyen fogadták és a tulajdonos tudomására hozta, hogy egy csinos fiatal leányt fog bemutatni, aki két barátnője társaságában jött fel a lakásba. Azután pezsgőt bontottak és a vendéglátó hölgy bevezette a fiatal leányt. A következő percben a gyárigazgató szinte észét vesztve ugrott fel a karosszékből, odarohant az asszony elé, megragadta annak két vállát és kétségbeesetten felkiáltott:

— A leányom! Hogy kerül az ide?

Egy szót sem bírt tovább kiejteni, hanem a székhöz távolgott és összerogyott. A rémült csendben a leány kirohant a szobából, az asszony pedig magához térítette a gyarost, aki olyan idegrázó sírógörcsöt kapott, hogy a gyorsan előhívott orvosok sem tudták a kimerült embert lecsillapítani. A gyárigazgatót végül is a lakására szállították, de a rettenetes percek hatása alatt idegileg teljesen összeroppant úgy, hogy a tébolydába kellett szállítani. Leánya öngyilkosságot akart elkövetni. Az ötödik emeletről akarta letvetni magát, de az utolsó pillanatban megakadályozták.

**Utólréhetetlen olcsó árak külföldi és belföldi perzsákban, a legszebb műtárgyakban, festményekben, butorokban stb.**

**FISCHHOFF** Belváros, Korvin Mátyás-utca 6.

Tel.: 18-09 Fischer-ház. Tel.: 18-09

## Divatselymek

szébbnél-szebb mintákban, nagy választékban, olcsón csak

**KANIZSA divatáruházában**

Tel. 19-22

Gyárvaros, Andrásy-ut.

Tel. 19-22

## Déli Hírlap

Szerkesztőség és Kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-TÉR  
4. SZÁM

## Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre  
200, félfévre 380, egész évre 750—lei.  
Nyugdíjasok havonta 60, negyed-  
évre 160, félfévre 300, egész évre 600  
lelt fizetnek.Magyarországon: Havonta 4, negyed-  
évre 10, félfévre 20, egész évre 40 pengő.  
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3,  
negyedévre 8, félfévre 15, egész évre  
30 pengőt fizetnek.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-60  
vagy 2-42A szerkesztésért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.A „Temesvári Zeitung” nyomda  
nyomása

## Boldog magyar fiú

Járt a Déli Hírlap szerkesztőségében. Novák Dezső a neve és a piarista gimnázium negyedik osztályába jár. Novák Dezső, volt magyar jegyző árva, az a fiú, akire felhívtuk a Déli Hírlap olvasóinak figyelmét. Anyjának nyolcszáznyolcvan lei havi nyugdíja van, de azt sem kapja pontosan. Ebből a csekélyke pénzéből nehéz két személynek megélni és még nehezebb belőle tandíjat és vizsgadíjat is fizetni. Pedig az anya szíve megszakadna, ha fiát nem tudná tovább taníttatni. Hiszen legjobban tanul az osztályban és az írása is olyan gyönyörű, mint a szépírási tankönyvekben a mintáirás. Okos tekintetű, eszes beszédű fiúcska. Megérdemli, hogy olvasóink szíve megnyilatkozzon iránta és a zsebekből előkerüljenek az adományok, amelyek jövőjéért vannak hivatva megmenteni. Össze gyűlt a tandíj és megvan a vizsgadíj is, sőt valamiképpen még marad is Novák Dezsőnek. Akciónkról értesítettük Tóth Lajos piarista gimnáziumi igazgatót, aki kiséző levéllel elküldte hozzánk Novák Dezső negyedik osztályos gimnázistát. Boldogan jött a kis tanuló a tandíjért, örömpírban égett az arca, amikor azt átvette és nyugtázta. Azt kérte, írjuk meg a Déli Hírlapban, hogy nagyon-nagyon hálás mindazoknak, akik hozzásegítettek a vizsgadíjhoz és a hátralékos tandíjhoz. Tegnap különben J. B. olvasónktól újabb száz lejes adomány érkezett a magyar gimnazista részére.

**IDÓJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenté: Változó szeles és még mindig hűvös idő várható, helyenkint esővel. Temesvárot tegnap a hőmérő délben tizenhat fok melegét mutatott. Az időjárás egész nap borus volt és többször esőpöggött az eső is.

## Férfiszövetek

és szabókellékek a legnagyobb választékban és a legolcsóbban kaphatók

## Rabong &amp; Schneider

Temesvár-Belváros,  
Szt. György-tér

\* **Uj hites törvényszéki tolmács.** M. a. szalits Ferenc dr. ügyvéd, volt bíró, az ítélőtábla bizottsága előtt a szerb-horvát, magyar és német nyelvekből az írásbeli és szóbeli bírói tolmácsviszogatással sikerrel kiállotta és hiteles tolmácsi megbízást nyert.

— **Fiatal diák súlyos balesete.** A belvárosi Szerb-utcában levő állami német reálgimnáziumban tegnap délelőtt súlyosabb baleset történt. Wambach János tizenegy éves diák tornászás közben a jobbkarját törte. A mentők részesítették első segélyben.

— **Meghalt Laji Bá.** A székelyföldi humorista, Szint Lajos, a kiváló író és ujságíró meghalt. Laji Bá néven megjelent kacagtató humoros történeteit nemcsak Erdélyben olvasták szívesen, hanem örömmel fogadták azokat más magyarok vidéken is. Tehetségének azonban szárnyát szegte a mindennapi kenyérért való gond és robotolás. Hetek előtt betegen került a csikszeredai kórházba, ahol most végzett vele a halál. Holttestét szülőfalujában, Gyergyószárfalun helyezték örök nyugalomra. Elmúlását özvegye és két árva gyermeke szolja.

Rakettek,  
labdák,  
hurozásokmég olcsóbbak lettek.  
Győződjön meg hal-  
latlan olcsó árairól.

RECTA I., Hunyadi-u. 3.

Napsütés kell a vetésnek. Bukarestből jelentik, hogy a földművelésügyi minisztériumban Voicu-Nitescu földművelésügyi miniszter elnökletével és a gazdasági felügyelők és agronómok bevonásával értekezlet volt. Az értekezleten a termés-kiadásokkal és a termés jelenlegi helyzetével foglalkoztak. A jelentések jó termést ígérnek. Az eddigi sok esőzés még nem ártott meg a termésnek, amely szépen beér, ha a várt napsütéses idő végre bekövetkezik.

— **Tetőcserep esett a fejére.** A mentők tegnap délután a kórházba szállították Stiegelbauer Konrád tizennyolc éves szerelőt, akinek az Erőd-utca 5. számú házában munka közben egy tetőcserep esett a fejére. Az erzsébetvárosi Rezső-utcában lakó fiatalember súlyosabb zúzódásokat szenvedett.

\* **Jégszekerények, fagyaltgépek, háztartási cikkek, valamint különböző vasárnap mélyen leszállított áron kapható Scherter Ottó vaskereskedésében Temesvár, Belváros.**

## SCHNUR PÁL

IPARMŰVÉSZ  
Szobafestő és  
mázoló vállalatTIMIȘOARA I.,  
SZENTGYÖRGY-TÉR 4. SZÁM

— **Gyárvárosi munkásasszony hirtelen halála.** A gyárvárosi Malom-téri hidnál tegnap reggel összeesett Kis S. Imréné, született Hönig Zsuzsanna harminckilenc éves munkásasszony és mielőtt még a segítségére siethettek volna, már halott volt. A szerencsétlen asszony a Rezső-utca 29. szám alatti lakásáról munkába indult, de utközben a szívszélhűdés végzett vele.

\* **Tekintetes dr. Földes Béla** gyógyszerésze Arad. Mélyen tisztelt gyógyszerész Ur! — Tisztelettel értesítem, hogy a küldött 1 kis és 2 nagy üveg Angol gyomorbalzsamot kitűnő eredménnyel használtam el. Már 8 év óta hasi fájdalmaim voltak a gyomrom körül, melyek a 3 üveg használata után megszűntek. A használat óta megvan a rendes étvágyam és a nyugodt éjszakai pihenésem. Az ön készítményei: Az Angol gyomorbalzsam és a Solvo pirulák, hosszú ideig tartó, kínzó fájdalmaktól mentesítettek, melyért áldom a Teremtő gondviselő fenségét, mely az ön készítményeire hívta fel figyelmemet. Fogadjon mélyen tisztelt gyógyszerész Ur, hálás köszönetemet e jó orvoságokért. Kérem szíveskedjék címre ismét 2 nagy üveg Angol gyomorbalzsamot, 2 doboz Solvo pirulát küldeni, továbbá 1 üveg Neurotonot a 85 L, melyet egy jó ismerősömnek szeretnék felajánlani idegesség ellen. Kiváló tisztelettel J. V. Brasov.

— **A Magyar Leányegylet felkéri tagjait,** hogy kedden, e hó 13-án este 7 órakor az egyleti helyiségben minél nagyobb számban jelenjenek meg a rendezendő kerti ünnepély megbeszélése céljából.

— **A józsefvárosi katolikus hitközség** ma délelőtt tizenegy órakor tartja meg évi rendes közgyűlését a katolikus fiúiskola dísztermében. A közgyűlésen a vezetőség betérjeszti az elmúlt évről szóló jelentését.

— **Farchy Leó dr.** bőrgyógyász urológus, kozmetikus, a nemi betegségek szakorvosa Bécsből hazaérkezett és újra rendel. Belváros, Szt. György-tér, Bánáti ház.

— **Legyőzték a boxolás világ bajnokát.** Newyorkban óriási érdeklődés mellett nyolcvoltották le azt a boxmérkőzést, amelyben Schmeling, a német világ bajnok és Baer Max, a német-amerikai boxoló kerültek össze. Az izgalmas küzdelem Schmeling vereségével ért véget és a győztes Baer ezzel a győzelmével Amerika legnépszerűbb embere lett. Az első öt menet döntetlenül végződött. Akkor Baernek sikerült Schmeling jobb szemét megsértenie és a sérülés folytán Schmeling védekezése egyre gyengébb lett, míg végre a tizedik menetben a ringbíró megszakította a mérkőzést és Baert technikai knockauttal győztesnek nyilvánította. Ezzel Baer a világbajnoki küzdelmek favoritja lett.

— **Epe- és májbetegségeknel,** epekő és sárgaság eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűvizet a hasi szervek működését élénkebb tevékenységre serkenti.

— **A zombolyai katolikus gimnázium jubileuma.** A zombolyai katolikus gimnázium ma, vasárnap ünneplő fennállásának hatvanadik évfordulóját, amelyre az intézet igazgatósága úgy a mostani, mint a volt növendékeket és azok hozzátartozóit is meghívta. A jubileumi ünnepség délelőtt kilenc órakor istentisztelettel kezdődik, utána délelőtt tíz órakor a gimnázium udvarán ünnepély lesz, míg délután egy órakor a Dácia-szállodában bankett következik. Egy teríték ára harminc lei.

— **Nagyszabású kerti ünnepély a Pacsirtamezőben.** A temesvári Magyar Leányegylet június 25-én, vasárnap délután nagyszabású kerti ünnepélyt rendez gyermeknyaralattási akciója javára. A rendezőség mindent elkövet, hogy a közönség jól érezze magát. Kitűnő szórakozásokról, mint kugli- és táncverseny, zsákamacska, léggömb és szereptin-csata, gondoskodva van. Hideg és meleg büffé a Leányegylet tagjainak közreműködésével. Belépődíj nincs. A közönség kényelmére ingyen autóbusz indul 10 perccel a belvárosi Weisz-palota elől. Kitűnő zene. Szíves pártfogást kér a Magyar Leányegylet.

Kérje mindenütt a

## GOLF

BOROTVA - PENGÉT!

(az acélipar legelőkeltebb alkotása) és öröme lesz a borotválkozásban.  
Vezérképvisel: Friedmann Armin  
Oradea-Nagyvárad, Str. A. Iancu 22. sz.

— **Baltával kettéhasítottá apósa fejét.** A szörénymegyei Szilvács közönségben megdöbbentő családi tragédia játszódott le. Petrovics Achim és leánya, Toma János gazda felesége, a gazda akarata ellenére egy hizott sertést szállítottak be a lugosi vásárra, ahol azt eladták. Vásár után ebből kifolyólag veszekedés támadt após és vő között, amely annyira elfajult, hogy Toma János gazda baltát ragadott és azzal szét hasítottá apósa fejét. Toma Jánost nyomban letartóztatták és beszállították a lugosi ügyészségre.

## CAPITOL-MOZ

Vasárnap, június 11-én  
d. e. 11 órakor:

## Matiné

Bemutatásra kerül:

Madonnám  
hol vagy?

Elsőrangú zenés német vígjáték

A főszerepekben:

LIANE HAID  
Fritz Schulz  
Viktor de Kowa

Paramount-film

Beléptidj: 10 lei

— **Református istentisztelet Zsombolyán.** Zsombolyán holnap, vasárnap után négy órakor a gimnázium épületében református istentisztelet lesz szentbeszédet Kuhn Zoltán lelkész mondja.

\* **B. Roth Olga** kozmetikus, Belváros (Szt. György-tér sarok, Deutsches Haus), legmodernebb elektromos masszázst nyújtó kezelése rövid idő alatt kiváló eredményeket mutat fel. Erőteljes lődőknek szívesen nyújt díjmentesen világosítást minden kérdésben.

## Nyílttér

(Az e rovatban közöltékért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.)

NYILATKOZAT.

Schäfer Flóra felkéri azon néhány kettémát, akik híreket terjesztettek róla, szíveskedjenek bármilyen rágalást ellene mellőzni, mert különben szigorúbb lépésekhez fordul.

Schäfer Flóra

Gyárváros, Fő-utca 3.

## Tőkepenzesés

biztos, adómentes befektetés évi kamathozammal (azonkívül nagy tőkepenzes) eszközölhető a következő tőkepapírok vétele által:

5%-os 1922. évi törlesztéses Román Földkiszájtási kötvény, árfolyam leienként most cca 32 lei. (Kisorsolás év alatt 100 leiel.)

7%-os 1929. évi Román Stabilizációs kötvény, dollárban, árfolyam most cca 100 dolláronként. (Kisorsolás 100-alel.)

7½%-os 1931. évi Ujjáépítési kötvény, árfolyam most cca 45%. (Kisorsolás 100-alel.)

Vételt, eladás előnyösen és diszkrétan közvetít:

Izsák & Kaufman  
ügynökségTimisoara I., Szerb-utca 6, II. em.  
Telefon: 193.

Goga támadja a kormányt. Goga vián, a nemzeti agrárpárt vezére p vezérkarával Turnseverinben zkodott. Goga ma Caracalban vesz egy népgyűlésen, ahol hir sze-kormány ellen erős támadásra ké-

Gyárfás Elemér dr. beszámolója. r f á s Elemér dr. magyarpárti sze-a külföldi megyei Radnót község-pszámolót tartott. Beszédében rész-en ismertette a konverziós törvényt, kolák támogatására szolgáló tizen-százalékos községi hozzájárulás-zóló törvényt, végül kifejtette a ar Párt parlamenti csoportjának enységét.

Esküt tettek az új adófőnökök. Az nyan kinevezett temesi adóhivatali kök és pénzügyi tisztviselők ünne-s eskütétele tegnap délelőtt ment e. Az esküt hatvan hivatalnok tette az eskütételnél jelen volt Stefa-cu Jordán pénzügyminiszteriumi igazgató is. Az új adóhivatali főnö-z adóhivatalokat június végén ve-lát.

Gyilkos kánikula — Amerikában. New-ool jelentik, hogy az Egyesült-Államok etén még mindig óriási a hőség. Teg-a hőmérő több mint száz Fahrenheit-mutatott. Az Unió területén kétszáz r halt meg hóguta következtében.

A magyar himnusz a szilveszteri tszágon. A kolozsvári törvényész ap tárgyalta Hevesi József ipar-sülleteli elnöknek perét, akit azzal vá-az ügyészség, hogy a magyar him-nak az egyesület szilveszteri mulat-n való énekésével lázítást követett Hevesi kijelentette, hogy nem lázi-e, de beismerte, hogy a magyar him-nt tényleg énekelték, ez azonban év-les szokás az iparegyesület szilvesz-mulatásán. A háború után néhány nem énekelték, de nyolc év óta is-éneklék. A tárgyalást június 23-ra sztották el.

Kisiklott vonat. Ancaraból jelentik, y a taurusi R a pi d-vonat Eskiskir ett kisiklott. A szerencsétlenségnek g tizenkét halottja és ötven eltiúntja A vonat egyes kocsijai ugyanis le-ultak a pálya melletti folyóba és azt ik, hogy az ötven eltiúnt utas a vízbe adt.

Ha szereti egészségét, csakis természe-vegytisztá buziási szénsavval telített "ERUCLES" szikvizből igyék. Cim: Her-s szikvizgyár, Temesvár-Erzsébetváros, Jon Vasi (Rezső-utca) 1. szám. Tele-20-22.

Steinach valutát sibolt. Stei-ch professzor, a híres bécsi fiatalító ós, most ismét beszéltet magáról. Ez-ol azonban nem fiatalított, hanem va-sibólást követett el. Emiatt ötezer illing pénzbüntetésre és százezer jei frank beszolgáltatásra ítélték. sinach azonban okosabbnak tartotta ént megtartani és Ausztria területé-simeretlen helyre megszökní.

veszek minden fajtájú zonyveket, műtárgyakat, exú-tókat, antik butorokat stb.

FISCHHOFF Belváros, Korvin Mátys-utca 6, Tel.: 18-09 Fischer-ház Tel.: 18-09

Tanonciskolák vizsgál. A tanoncisko-pan a mostani tanévtől fogva az alsóbb ályokban nincsen évvégi vizsga, hanem a harmadik osztály növendékei tesz- vizsgát és ugyanakkor segédekke szá- ulnak föl. Azok az iparos tanoncok, k a vizsgát sikerrel teszik le, csak egy tőltenek a katonaságnál. Temesvárott anonciskolák vizsgál most kezdődnek és június 20-án érnek véget.

— Ausztriában felállítják a miliciát. Bécsből jelentik, hogy Winckler alkan-cellár bejelentette az osztrák zsoldos hadsereg megszüntetését és a milicia fel-állítását. Egyben bejelentette azt is, hogy Ausztria erélyes mozgalmat kezd a békerevizio érdekében. Az osztrák kor-mány egész Ausztria területére betiltot-ta a szociáldemokrata szervezeteknek az egyenruha viselését.

— Levegőbe repült gyár. Newyorki je-lentés szerint Lord Arlingto n város-ban a nagy celuloid-gyár a levegőbe repült. A borzalmas robbanásnak eddig öt halott áldozata van, míg a romok alól kiásott se-besültek száma hetvenöt. A robbanás után tűz támadt és ennek következtében a gyár-ral szomszédos öt ház is leégett.

— Az erzsébetvárosi tanoncotthon meg-szüntetése. Jelentettük, hogy a város az erzsébetvárosi tanoncotthont a tanév végén megszünteti. A határozat keresztülvitelére julius elsején kerül a sor, amikor az ott-honban elhelyezett száz iparos tanoncot a többi tanoncotthon között osztják szét.

### „Erika“ keztyű

mérték után kézzel varrva készül a tavaszi ruhához illően. Keztyűk modernizálását, javítását, tisztítását vállaljuk. „Erika“-műterem, Láng Vally üzletében Városháza-épület.

— Fiatal asszony tragikus halála. Tragikus körülmények között halt meg Weirich Péter dr. nagyjécsai orvos fiatal felesége. A fiatal asszony az egyik temesvári szanatoriumban várta lebetegedését, de állapotában váratlanul rosszabbodás állott be és bekövetkezett komplikációk olyan súlyos természetiek voltak, amelyekkel az orvosi tudomány nem tudott megküzdni. Dr. Weirich Péternét, született Guth Katalint haldo-kolva nagyjécsai lakására szállították, ahol meghalt. A megszületett kisfiu élet-ben maradt. A harminc éves uriaszonyt a lakosság őszinte részvéte közepette temették el.

— A Reklámélet új számában részletes beszámoló irt a Nemzetközi Vásár-ról Barinkay Ferenc dr. A cikk be-mutatja egyben a vásár minden jelen-tős pavilonját és reklámobjektumát. Ligeti Kornél érdekes cikke a reklám-versekről, bőséges kirakatrovat, számos apróság, reklámintimitás egészíti ki a lapot, melyet Balogh Sándor szer-keszt. Előfizetési ára egy évre 530 lei. Kiadóhivatal: Budapest, V. Bálvány-u. 12. Kérjen mutatványszámot!

Fehér Pullmann-sapkák megérkeztek  
1 drb 65 lei  
DUSCHNITZ-cégnél  
Temesvár, Gyárváros

— Görög keleti lelkész öngyilkossága. Kisszentmiklós községben rejtélyes öngyilkosság történt. Az öngyilkosságot Putin Miklós, Felician község fiatal görög keleti lelkésze követte el, aki rokonainál volt látogatóban. Az öngyilkos-ságot kora reggel fedezték fel, de a lel-készt nem lehetett már megmenteni, mert Putin Miklós olyan nagymennyi-ségű zsírosszódát vett be, hogy az szét-roncsolta a belső szerveket. A család megdöbbenve állott a fiatal lelkész ha-lottas ágya előtt, mert nem tudják el-képzelni, hogy miért követte el tettét. Bucsulevelet nem hagyott hátra. Putin Miklósnak néhány nap mulva tárgyalta volna az aradi törvényszék felségértési perét és most úgy vélik, hogy a lelkész emiatt követte volna el tettét.

## Divatselymek Mosóárak

Mindenben a legújabbat a leg-olcsóbban

# FORTUNA divatáruházban

GYÁRVÁROS, KOSSUTH-TÉR

Vidéki rendeléseket a legpontosabban szállítunk

\* STAJERLAK MAGASLATI GYÓGY-HELY megnyílt. Románia legszebb fekvésű és legolcsóbb gyógy- és üdülőhelye. Kérjen prospektust!

— A háztulajdonosok nem vállalkoznak a vízdijak beszedésére. A temesvári háztulajdonosok egyesülete a városházán a vízdijak beszedési módjának megváltoztatása ügyében memorandumot nyújtott át. A memorandum arra kéri a várost, hogy ezentul a vízdijakat közvetlenül a lakóktól szedje be és szüntesse meg az eddigi rendet, amely szerint a lakó vízdijáért a háztulajdonos volt felelős. A háztulajdonosok kijelentették, hogy ezentul nem vállalkoznak arra, hogy a vízdijakat ők szedjék be.

\* Dr. Velicsek-féle fizikális-diätetikus szanatórium Bocsa-Montanán május 15-én megnyílt. Kitünő eredmények az idegrendszer, — a légző- és emésztőszer-vek, — az anyagcsere megbetegedésénél. Anyagcsere kurák. Edző és erősítő kurák. Különösen előnyös minden lábadozónak. Saját tehenészet. Bocsa-Montana elismert klimatikus gyógyhely. 50 százalékos vasuti kedvezmény.

### Fotóamatörök!

Kecskeméti egy ujtást vezetett be. Használt fényképező gépeket cserélünk, veszünk és eladunk. A gépeket garanciával adjuk el. Forduljon hozzánk bizalommal.

KECSKEMÉTI, Börze-utca

— Az öngyilkosok hidjából ajándék lett. A napokban jelentettük, hogy a temesvári öngyilkosok hidját a vasutigazgatóság lebontatja. Annak idején a Resica-műveknek, azonban a vezérigazgatóság az eladási árat keveselte és a vásárt hatálytalanította. A vezérigazgatóság most meglepetésszerűen gavallérnak mutatkozott és a régi vasuti hidat teljesen ingyenesen engedte át Arad városának, amely azt viaduktnak fogja használni. Az ajándék mellett a vasut még arra is vállalkozott, hogy a lebontott hidat ingyen szállítja át Aradra.

— Veszedelemes védőtások Szakálházán. A szakálházai szülöket nagy izgalomban tartja az a tragikus eset, amelynek Lutz Miklós szakálházai gazda kisleánya esett áldozatul. A szokásos védőtások során Lutz Miklós gazda csecsemő kisleányát is beoltották és a csecsemő az oltások követ-keztében támadt sebeket nem bírta el és meghalt. Szakálházai községben a védőtások szokatlanul súlyos sebeket idéztek elő, amely a csecsemőknek kínos szenvedéseket okoz. Petroescu dr. szakálházai körorvos ezt a szokatlan tünetet a nem megfelelő szérumnak tulajdonítja. A kétségbeesett szakálházai szülők elhatározták, hogy az esetet az egészségügyi hatóságok tudomására hozzák és sürgős intézkedéseket követelnek.

Nagyarányu erdőtermelési munkálatok. A Nemzeti Bank az Állami Erdőpénztár részére erdőkitermelési célokra százakét millió leles kölcsönt engedélyezett. Ezzel a pénzzel különösen az ország északi részeiben akar-nak nagyarányu erdőkitermelési munkála-tokat kezdeni, hogy ezzel a nagy munka-nélküliséget enyhítsék és az őslakosságot keresethez juttassák.

— A has teltsége, májtájéki fájdal-mak, emésztési nehézségek, gyomorbel-hurut és sárgaság a természetes „Fe-renc József” keserűviz használata által megszüntethetők és az agy, a szem, tüdő vagy sziv felé irányuló vértódulások el-lensúlyozhatók. Gyomor- és bélspecialis-ták igazolják, hogy a Ferenc József viz-zel, különösen az ülő életmód következté-ben jelentkező bajoknál, nagyon kedvező eredményeket érnek el.

— Összeütöközt két repülőgép. Buka-restből jelentik, hogy a Tecuci-repülő-téren súlyos baleset történt. Két repülőgép a leszállásnál összeütöközt és összetört. A repülőgépek négy utasa megsérült. Az egyik sebesült a kórházban a halállal vi-vódik.

### Hetedhetország szóló lakodalom

H o l u b Mihály szentesi malmos egyetlen fia, Mihály, a napokban tartotta esküvőjét egy nyolcvanlancos szentesi gazdálkodó Jusztika nevű lányával. A menyegzői lakomára háromszáz családot hívtak meg. A vacsorának 700 vendége volt. A lakodal-mas menet ötven kocsiból állt, de sokszáz vendég gyalog követte a fiatal párt. A lakodalmi készülődést két héttel előtt tizen-negy asszony kezdte meg. Tizennégy napig sütöttek, főztek, levágtak száz tyukot, 16 kacsát, 10 libát, sütöttek 24 darab egyenkint nyolc kilós kenyeret, 120 kilós nullas-lisztből készítették foszlós kalácsot, elhasz-náltak ezer tojást, ötven levél létszát gyurtak a leveshez, elhasználtak negyed-mázsa vaját, több, mint egy mázsa zsirt, 200 kiló cukrot. Az utolsó napon levágtak egy hétmázsás ökröt és több, mint száz ki-rántani való csirkét, elfogyott tiz hektó bor, 900 üveg szóda. A vendégek ajándéku-l 250 tortát hoztak. Az éjféli pótvacsorára két konderban főztek gulyáspaprikást, ezer fej salátával. Éjfélkor tálták fel a turó-slepényt is olyan hihetetlen mennyiségben, hogy az asztalokon valóságos turóslépény-hegyek álltak. Négy cigánybanda húzta a talpalávalót. A lakodalom egyfolytában három napig tartott.



Pontosan járó órák  
Izléses ékszer  
Ezüsttárgyak  
Alkalmi és nászaján-dékok legolcsóbban  
IRITZ HERMANN  
Timișoara I. Str. Mercur 6.

## Rádió

Vasárnap, június 11. Bukarest. 2: Déli zene. 6: Zenekari hangverseny. 8:20: Gramofonzene. 9: Operettelőadás. Budapest. 10:15: Hírek. 11: Katolikus istentisztelet. Szentbeszédet mond Tóth Tihámér dr. 12:15: Evangélikus istentisztelet, utána zenekari hangverseny. 3: Könnyű gramofonzene. 4: Gazdasági előadás. 4:45: Mi a jamboree. Vitéz Faragó Ede előadása. 5:15: Rigó Jancsi cigányzenekari hangversenye. 6:30: A Mont Everest átrepülése. Máté Elek dr. előadása. 7: A Szabadtéri ünnepi játék közvetítése. 8:20: A házias fiatalember kalandjai. Aszlányi Károly elbeszélése. 8:55: Ünnepi szabadtéri hangverseny a pécsi székesegyház előtt. 11:30: Bura Károly cigányzenekari hangversenye. 12:10: Jazz-zene. Bécs. 5:25: Hangverseny. 7:35: Zenedráma. Belgrád. 12: Gramofonzene. 1:5: A rádiózenekar hangversenye. 8: Cselölőhangverseny. 9: Délszláv dalok. 11:30: Cigányzenekari hangverseny. Berlin. 11: Szórakoztató- és tánczene. Breslau. 7:30: Népdalkettősök. 9: Hangverseny. Brinn. 6:50: Gramofonzene. 7: Hangverseny. Frankfurt. 9:30: Derius hangverseny. Hamburg. 9: Hangverseny. 11:35: Szórakoztató zene. Kassa. 6:30: Gramofonzene. 7:30: Gramofonzene. 8: A rádiózenekar hangversenye. Langenberg. 9:10: Tarka zenés-óra. 11:30: Szórakoztató- és tánczene. Ljubljana. 9: Hangverseny. 9:45: Gramofonzene. 10:45: Jazz-zene. Lipcse. 11:5: Strauss János hangverseny, utána könnyű zene. Milán. 8:10: Gramofonzene. 9:30: Operaelőadás. Morva-Ostrava. 5: Zenekari hangverseny. 6:45: Gramofonzene. 8: A rádiózenekar hangversenye. München. 6:45: Citerazene. 9: Szórakoztató zene. Pozsony. 5: Zenekari hangverseny. 6:45: Gramofonzene. 7:5: Hangverseny. 9: A három muskétás című zenés vígjáték előadása. Prága. 6:30: Gramofonzene. 9: Zenés vígjáték előadás. 11:20: Gramofonzene. Róma. 9:45: A varázskeringő című operett előadása. Hamburg. 7:30: Brahms-dalok. 8:45: Gramofonzene. 9:30: Tarka-est. 11:30: Tánczene. Stockholm. 10:10: Mandolinzene. 11: Szórakoztató zene. Stuttgart. 6:30: Karének. 9: Szórakoztató zene. Varsó. 5:30: Gramofonzene. 6:15: Könnyű zene. 9: Népszerű-est. 11: Tánczene. Zágráb. 6: A Jugoszlávia-Románia Balkán Serleg labdarúgó mérkőzés közvetítése Bukarestből. 9:30: A rádiózenekar hangversenye. 10:45: Zenekari hangverseny. 11:30: Tánczene.

Hétfő, június 12. Bukarest. 1: Gramofonzene. 2: Gramofonzene. 6: Jazz-zene. 8:20: Gramofonzene. 9: Zongorahangverseny. 9:45: Hárfahangverseny. 10:15: Könnyű-és román zene. Budapest. 7:45: Torna, utána gramofonzene. 10:45: Hírek. 11: Magyar anekdoták. 2. Andersen mesék. Felolvasások, közben gramofonzene. 1:5: Szórakoztató zene. 1:30: Hírek. 2:30: A házikvintett hangversenye. 3:45: Hírek. 4: V. György angol király megnyitó beszéde a londoni világgazdasági konferenciáról. 4:30: A rádió diáklőrelője. 5: Arányi Mária előadása. 5:45: Hírek. 6: Pályaválasztás előtt. Lotz Antal dr. előadása. 6:30: Szalonzenekari hangverseny. 8: Európai hangverseny. 10:10: Hírek. 10:30: Gramofonzene. 11:30: Horváth Rezső cigányzenekari hangversenye. 12: Dr. Häckel Ernő németnyelvű előadása a Balatonról. Bécs. 8: Zenekari hangverseny. 9:45: Hangverseny. 11:45: Tánclemezek. Belgrád. 12: Gramofonzene. 1:5: A rádiózenekar hangversenye. 5: A rádiózenekar hangversenye. 8: Hangverseny. Berlin. 9:10: Tánczene. 11:20: Hangverseny. Breslau. 7:30: Gramofonzene. 9: Strauss János-est. 10:20: Hangverseny. Brinn. 10:50: Gramofonzene. Frankfurt. 9: Énekkettősök. 10:45: Hangverseny. 12: Tánczene. Hamburg. 11:20: Hangverseny. 12: Zenekari hangverseny. Langenberg. 9:5: Vigoperaelőadás. 12: Szórakoztató zene. Ljubljana. 7:30: Könnyű zene. 11: Jazz-zene. Lipcse. 9: Mandolinzene. 10:10: Tarka-est. 11:10: Szimfonikus hangverseny.

Milánó. 8: Gramofonzene. 9:30: Vonós-egyenes. 10:50: Szórakoztató zene. Morva-Ostrava. 7:5: Gramofonzene. München. 9:5: Hangverseny. 10:20: Bajor katonadalok. 12: Szórakoztató zene. Pozsony. 6:55: Fuvószene. Prága. 10:10: Gramofonzene. Róma. 9:5: Gramofonzene. 9:45: Tarka-est. 11: Könnyű zene. Strassburg. 8: Európai

hangverseny. 10:30: Jazz-zene. Stockholm. 10:30: Zongorahangverseny. 11: Könnyű zene. Stuttgart. 10: Szimfonikus hangverseny. 11:45: Hangverseny. Varsó. 7:35: Gramofonzene. 9:15: Filharmonikus hangverseny. 11:45: Tánczene. Zágráb. 9:30: Hegedűhangverseny. 10:30: Férfi ének-egyenes.

## Sport

**Steinbach és Ciolac helyén változtatást eszközölnek, tehát a jugoszlávok ellen ma nagyobb esélyekkel indul a román válogatott együttes**

Mindenki számára nagy meglepetés volt a román válogatott minimális gólkülönbségű győzelme a görögökkel szemben. A szövetség tanácskozára ült össze és elhatározta, hogy a román válogatott összeállításán változtatást fog eszközölni, mert az eddigi tapasztalatok szerint Steinbach és Ciolac nem váltak be. A két játékos helyett bekerülök ne-

vei még ismeretlenek, de valószínűnek tartjuk, hogy Steinbach helyett Kotormányi kerül be a válogatotba, míg Ciolac helyett még nem lehet tudni, kit választ ki a szövetségi kapitány.

Ma délután teszi le az erőpróbát a román válogatott és amennyiben legyőzik a jugoszláv együttest, úgy Románia megnyerte az ideai Balkán-kupaküzdelmeket.

**A Kinizsi-RMTE Temesvárott és a ZsSE-Hertha selejtező Zsombolyán jelenti a mai programot**

Döntő fontosságú mérkőzések kerülnek előtérre ma délután ugy Temesvárott, mint Zsombolyán. A mérkőzés meghosszabbítása ellenére egy ízben már eldöntetlenül végződött Kinizsi-RMTE mérkőzést ma játszik újra a Banat-pályán délután öt órai kezdettel. A mai mérkőzés nem hozhat szép és élvezetes játékot, mert a csapatok a nagy tét miatt bizonyára idegesek lesznek. Ilyenkor a pillanatnyi indiszpozíció, vagy a futballban soha el nem maradható szerencse döntheti el a mérkőzés sorsát. Csupán két körülményt lehet figyelembe venni és ez az, hogy a Kinizsi saját pályáján, közönsége előtt, de félsikeres magyarországi szereplése után játsza le nagyfontosságú mérkőzését, ez-

zel szemben az RMTE, neki idegen környezetben, de formája tetőpontján kerül szembe a temesvári kerület bajnokcsapattal. A mérkőzést Darázs aradi bíró vezeti.

A ma délutáni sportesemények közül kiemelkedik a Zsombolyán elődöntésre kerülő selejtező mérkőzés, mely a ZsSE és a Hertha csapatai között játszódik le. Mindkét csapat biztosan nyerte a másodosztályú bajnokság csoportbajnokságát és ma az erők kiegyenlítettnek mondhatók. A ZsSE oldalán a nagyobb rutin és technika, a Hertha oldalán a nagyobb lelkesedés és jobb lövőkészség áll. A mérkőzés mindvégig érdekesnek ígérkezik és minimális ZsSE győzelem várható.

## A TAC harmadik mérkőzése

Érdekes és nem mindennapi eredményt ért el a TAC együttese Szmirnában, ahol 6:7 arányban vereséget szenvedett. Akárhány gólt is rugott a TAC csapata, a szmirnai csapat azt mindig viszonzotta, néha az ottani bíró jóvoltából is, aki két tizenegyest ítelt a TAC ellen. A TAC ezen mérkőzésével valószínűleg befejezte górgországi mérkőzéseit.

## A Ferencváros Kolozsvárott

A Ferencváros ma Kolozsvárott vendégszerepel az Univerzitáta ellen. A budapesti csapat, mely a magyar ligabajnokságban nem szerepelt a legjobban, még mindig nagy érdeklődést vált ki nálunk és Kolozsvárott is nagy izgalmak előzik meg a Fradi mérkőzését.

Nemzeti ligabajnokság és a temesvári kerületi bajnokság beosztása

A nemzeti bajnokság a befejezéshez közeledik és már most tárgyalnak az illetékesek arról, hogy miképpen fogják a

jövő évi nemzeti bajnokságokat beosztani. Abban megegyezik mindenkinek a véleménye, hogy az elmúlt évi bajnokság csak kevés örömet hozott anyagi téren az egyesületeknek. Tervebe vették még egy csoportnak a megalakítását, majd utóbbi időben olyan vélemények láttak napvilágot, hogy egyesíteni kell az összes csapatokat egy osztályba. Mindkét tervnek meg vannak a maga előnyei és hátrányai, azonban előnyösebb lenne, egy harmadik csoport megalakítása. Ez esetben a temesvári kerületből valószínűleg két csapat lép be a nemzeti bajnokságokba: az UDR, mely amugyis elhatározta, hogy a temesvári kerület bajnokságaiban többet nem vesz részt és a Kinizsi, mely mint a kerület bajnokcsapata nevezhetne be a nemzeti ligabajnokságokba. Ha ez megvalósul, úgy újra ki kell egészíteni a temesvári első osztályt és újra megindul majd a nagy harc az elsőosztályba való jutásért.



Fióküzlet Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 31.  
(Bejárat Bem-utca)

## A sodronykerítések

pótolhatlanok. Ha ilyet készít, sok kártól és bosszankodástól mentesül. Nem kíván festést, mert horganyzott. Nem rothad, gyenge oszlopok használhatók, szakértelem nélkül szerelhető és rendkívül olcsó. Árjegyzék és mintákkal szolgál.

## Bozsák M. és Fia R-T.

sodronykerítésre Temesvár II, Alsóárok-utca 10.  
Nagy készlet, olcsó árak. Telefon 3-88



A férfi előkelőséget hajviselete adja meg. A modern férfi külsejére hajviselete jellemző. Sportférfiak, valamint a dolgozók tömegei egyaránt „GOMINA ARGENTINE”-t kérnek, miután ez tökéletes és elegáns lesimítja a haját. Nem engedi a lerakódni, fényessé teszi a haját, anélkül, hogy azt bezsúrozná. A modern íteméhez alkalmas, használatos mindenki.



GOMINA ARGENTINE

## Mozi

## Sasfiók a Tivoli-ban

A Tivoli-mozgó Sasfiók bemutaja zsufolt házak előtt a legnagyobb ker középette zajlott le. A nagyszalag történelmi film mindannak ellenében tartotta az érdeklődést úgy nézőszenziációs rendezői effektusaival. A témalem valósága elevenedik meg ezekben a képekben, melyeknek legnagyobb részén a schönbrunni kastély fejedelmével berendezett termeiben és schönbrunni parkban játszódik. A rendezés a legtökéletesebb, a színészek a legmagaslóbb drámai művészek, mint fred Abel, Walter Edhofer, Eugen Kiefer, Grete Natzler, Ervin Kalsner, B. Achenbach és a többiek, egészen a kisebb szerepekig. A reichstadi hercegen mélyen tragikus és mégis oly mély emberi tragédiája teljesen megfogta szíveket és maradandó élmény erejét hatott. A kivételesen nagy film szárazsufolt házat fog vonzani a Tivoli-mozgába.

## Temesvári mozik műsora.

Vasárnap, június 11 és hétfő, június 12.  
Apolló-mozi: Kis betyár.  
Capitol-mozi: Férjfogás.  
Forum-mozi: Bakfis hadnagy.  
Tivoli-mozi: Sasfiók.

MULÁBAKAT és mindennemű ortop. készülékeket, indítóp-betéteket, sérüléseket és más bandázst mérték után és legjobb kivitelben készít  
**TEJNAR FERENC & Tsa**  
Temesvár-Gyár., Kossuth-tér 1. Tel. 5-61

# Közgazdaság

## A bánsági kertészet, kisállattenyésztés és méhészet bemutatása együttes kiállításon

Romániai kertészeti egyesület fióki kisállattenyésztőkkel és a bánsági kertészeti egyesülettel karöltve a romániai, a tüzéraktanya fedett lovarán és a Scudier-park kiállítási épületében kiállítást rendez, amelyen virágok, díszcserjék, aprójószágok, méhek, valamint a mezőgazdaság számára vonatkozó szerek és szerkezetek kerülnek kiállításra.

A kiállításra az egyesületekkel ezzel a kiállítással együtt, hogy a kiállítást látogatók megismerhessék azt a magas színvonalú kertészetet, kisállattenyésztést és a méhészetet jelenleg a bánsági kertészet, kisállattenyésztők áldozatkészsége és az állatok vezetőinek fáradhatatlanságával fogja azt az óriási haladást, amelyet vasakarattal, ernyedetlen szor-

galmal és kitartással az utóbbi években elértek. A rosariumban ezer fajta rózsaszín csoportosítva. A fedett lovardában a legújabb, valamint a legrégebbi rózsafajok lesznek csoportosítva, hogy különböző kertek szembejövő legyen, ezenkívül különböző kerti és díszvirágok, valamint kerti tervek kerülnek kiállításra. A Scudier-parki pavillonban virágmagvak, kertészeti szerszámok és kisállatok, éneklő és díszmadarak, valamint a méhészet kerül kiállításra. Beléptételek: felnőttek részére 20 lei, elővételben 15 lei, katonai személyek és diákok 10 lei, gyermekek részére öt lei. Jegyek elővételben virágkereskedésben kaphatók. A belépőjegy mindhárom kiállítási hely egyszeri megtekintésére jogosít.

Románia háborús adóssága. Egyik bukaresti lap nyomán az a hír terjedt el, hogy Románia Angliával szemben fennálló háborús adósságának június 15-én esedékes részének fizetésére halasztást kér. A brit kormánynak közli, hogy a hír ilyen módon nem felel meg a valóságnak. A brit kormánynak felhatalmazta Cita Davila miniszternek, hogy az Egyesült Államoktól kérjen halasztást a június 15-én esedékes fizetésére és kérelmét megalapozta, hogy ne várja a június 15-én a világgazdasági konferenciának a Románia adósságok rendezésére vonatkozó határozatát.

## Övishorvónás híralyón

A Dél Hírlap eredeti regénye —  
Copyright by Dél Hírlap

5. folytatás.

Erzsébet és közöttük már hosszú idő óta tart az elidegenedés folyamata. Erzsébetet úgy ment férjhez, hogy ugyan nem is tudta, mi a házasság. Erzsébet és tapasztalatlanlansága lehetett az oka annak, hogy az ifjú császárszerelmi érzéseit viszonzozza. Erzsébetnek Józsefben ugyan bűven volt az érzéses kedvesség, de gyengédség hiányában egyszóvalt az erzsébetnek ezek a meghitt órákban.

Erzsébet udvarnál, ahol igen léha életmódot vezetett, nem igen voltak hajlandók elismerni Erzsébetet igen nagy és tiszta mozdulatát.

Erzsébet és császári pár szerelmi életének harmóniáját, igen szerettek volna a nyelvvel valami gyöngéséget felfedezni, mint a megismerés indokát.

Erzsébet királynő hűtlen. Hogy a királynő nem szereti a császárt. Hogy a királynő mást szeret. Így indultak meg az erzsébeti beszélgetések. Ma már elmondhatjuk, hogy mindez gyáva rágalom volt. Mert Erzsébet királynőnek sohasem volt még egy gondolata sem. Inkább arról beszélhetünk, hogy gyenge és ideális gyöngésége annyira csalódott mindabban, ami a szerelemhez fűződött, hogy egész életéig nem is akart többé tudni

Erzsébet következő években Erzsébet sokat szenvedett. Betegség lepte meg, melynek leírását az orvosok nem tudták adni. Erzsébet újra is gyengédkedett, de kiderült, hogy a feltevések nem voltak alapja. Ha Erzsébetben tartózkodott, előbbi visszavonulását folytatta.

Amerika megengedi az arany kivitelét. Az amerikai kormány azzal a tervvel foglalkozik, hogy az aranybányák aranytermelésének kivitelét megengedi külföldre. Az aranyban amerikai és londoni jegyzése között ugyanis 3.83 dollár a különbség és Amerika ezt a különbséget a maga részére most hasznosítani akarja.

Csökkent Ausztriában a munkanélküliség száma. Bécsből jelentik, hogy az osztrák munkügyi hivatal kimutatása szerint Ausztriában az utóbbi két nap alatt a munkanélküliség száma tizenháromezreszáz főről csökkent. Jelenleg 320.955 munkanélküli van Ausztriában.

Egyetlen gyöngésége volt egy hiúsága, amellyel tulajdonképpen megelőzte a világháború utáni divatot. Egyenesen kinosan aggódó gondolatot vigyázott, hogy megtartsa szinte éterikus karcsúságát. Pedig akkoriban a telt idom volt a szépség törvénye.

De hát, ő nem másoknak akart szép lenni, hanem önmagának, ahogy azt általában megalkotta.

Hogy ezt a lehetetlen karcsúságot megtartsa, valóságos önkínzásnak vetette alá különben is gyenge szervezetét. Néha napokon át nem táplálkozott mással, csak narancssal. És ha rendszeresen étkezett, akkor sem evett sohasem mást, mint fehér kenyéret, húst, levest és gyümölcsöket.

Egyetlen egy tekintetben tett kivételt megkockáztatva karcsúsága veszélyeztetését. Rendkívül szerette a fagyaltot. De itt is egy érthetetlen szokásnak hódolt. Mindannak ellenére, hogy a bécsi udvari konyhán voltak a világ legjobb cukrászai, ő mégis a városból hozatta a Dehmel-cukrászdából nap-nap után a fagyaltját.

Dohányozni is szeretett. Néha még egy-egy szivarra is rágyújtott.

Rettentő gondja volt a karcsúsága. Nap-nap után lemérte magát. És ha a legcsekélyebb súlyemelkedés mutatkozott, azonnal órákon át tartó lovaglásokkal rendezett, vagy amsterdami orvosával, dr. Metzgerrel masszírozatta magát, aki valóságos nagymestere volt ennek a gyöngémódnak.

De multak az idők és a királynő sorsában is kellemesebb változások állottak

Gabonarakár létesül Temesvárott. A kormány elhatározta, hogy az egyes országgrészek székhelyein gabonarakárokat épít és ezekre háromszáz millió leit irányozott elő. Az eddigi tervek szerint ilyen gabonarakárokat Temesvárott is létesítenek. Felmerült az a terv is, hogy az ezen gabonarakárokból, valamint a kibővítendő vasuti raktárakban elhelyezett gabona ellenértéke erejéig értékpapírokat bocsátanak ki, amelyeket forgalomba hoznak. A háromszáz millió leit a Creditul Agricol folyósítja.

A kiviteli vasuti tarifa leszállítása. Az államvasutak vezérigazgatósága az export fellendítése érdekében az exporttarifát lényegesen leszállította. A tarifacsökkenés különböző, azonban egyes áruknál eléri az ötven százalékot is. A csökkentett tarifa alkalmazása azonban bizonyos feltételek teljesítésétől függ és a vasuti alkalmazottak kötelesek meggyőződni róla, hogy az exportőrök a feltételeknek eleget tettek-e.

Lenyomják a dollár értékét. Londonból jelentik, hogy az angol tőzsdéken a dollár mindegyre lemorzsolódik. Angliában úgy tudják, hogy Roosevelt elnök azzal a tervvel foglalkozik, hogy a dollár értékét még a londoni világgazdasági konferencia megnyitása előtt husz-harminc százalékkal csökkentik. Newyorki jelentés szerint az amerikai acéltörzst elhatározta, hogy július elsejével a dollár esésére való tekintettel valamennyi gyárában a munkabéreket tíz százalékkal felemeli.

Az amerikai munkanélküliség leküzdése. Washingtoni jelentés szerint a szenátus törvényjavaslatot szavazott meg, amellyel az ipari termelés átszervezésére, valamint a munkanélküliség leküzdése céljából megindítandó közmunkálatokra Roosevelt elnöknek 3300 millió dollárt bocsát rendelkezésére. A törvény felhatalmazza az elnököt arra is, hogy a munkaidő és a munkabér kérdésében önállóan döntsön.

Egészsége is javult és helyzete az udvarnál is kellemesebb lett. Erzsébet királynőből érett asszony lett és Zsófia főhercegnő gonoszok hatalma is lenyugvóban volt.

Tíz évvel Rudolf születése után Erzsébetnek újabb leánya született a budai várpalotában, a gyenge és törékeny Mária Valéria.

Budapest fényárban uszott. Százerek tolongtak az utcán és lelkesen éljenztek a királyt, az ujszülöttet, de különösen a királynét, akit már teljesen szívbe zárt a magyar nemzet.

Valéria a legfiatalabb és a legkedvesebb gyermeke lett Erzsébetnek. Ezt a gyermeket már nem vehették el és nem idegeníthették el tőle, együtt lehetett vele első lélegzéstől és teljes magasztosságában élvezhette át a boldog anyai szeretetet és állandó közelség minden örömét.

Midőn a leánya már serdülőben volt, ő maga tanította táncolni és az első tánc, amire tanította, a csárdás volt. A magyarság iránti szeretetre nevelte teljesen a kisleányt. Nevelőjének ezt mondta:

— Nevelje őt oly kevéssé németté, amennyire csak lehetséges.

Később pedig Rónay püspököt hívatta magához és így adta kezébe Valéria teljes oktatását:

— Nem akarom gyermekem nevelését sokakra bízni. Azt kívánom, hogy csak egy tanítója legyen és erre a feladatra önt választottam ki. Később majd kap ő német, angol és francia társalkodónőt is, de a vezetés mindig az ön kezében le-

Aláírták a román—magyar clearing-egyezményt. Bukaresti jelentés szerint az iparügyi és kereskedelmi minisztériumban tegnap délben írták alá a román—magyar clearing-forgalomra és árucserére vonatkozó egyezményt. Az egyezmény értelmében a két állam között az árucserét kizárólag kompenzációs alapon történik. A tárgyalások, amelyeknek kedvező eredménye ez az egyezmény, mindvégig a legbarátságosabb mederben folytak.

Törökország védvámokat emel. Törökországban június elsejével a kész ipari cikkek beviteli vámjait tíz százalékkal emelték. Ezzel szemben azoknak a nyersanyagoknak a vámját, amelyekre a török iparnak szüksége van, csökkentették.

A temesvári gabonapiac irányzata erős szilárdulást mutat. A régi áru teljesen kifogyott, viszont a rossz időjárás miatt az aratás 10—12 napi késéssel szünetelt. A termelők lehagytatás állapotjában, hogy az állandó esőzések következtében a termés minősége erősen szenved. Csaknem minden faluban vannak olyan területek, amelyek viz alatt voltak. A tengeri vetéshez egyes vidékeken még hozzá sem foghattak. Árak tegnap ennek folytán igen magasak voltak. A bánsági árak az országban legmagasabbak, viszont árunk jóval az exportparitás felett állanak. Óbuza 77/78 kg-os 700 lei, ujbuzsa minőség szerint 70 kg-os 640 lei, 72 kg-os 650 lei, árpa 270 lei, zab 200 lei, rozs 450 lei, tengeri 160 lei, köles — lei, muharmag 130 lei, burgonya, napraforgó, löheremag, lucernamag nincsen jegyzés. Nullásliszt zsákkal 1100 lei, négyes kenyérliszt zsákkal 1000 lei, 30/70-es kismalmi liszt zsákkal 1040 lei, lábliszt zsák nélkül 150 lei, korpasák nélkül 120 lei, repce 500 lei, káposzta 500 lei száz kilónként a bánsági feladóállomásról.

gyen. A tanítás nyelve pedig legyen magyar. Mert én gyermekemmel minden nap magyarul imádkozom.

Evvel a leányával Erzsébet azután később is mindig együtt volt. Bécsben, Budapestben, utazásokkor majdnem mindig egymás oldalán voltak láthatók.

— Valéria nekem nemcsak gyermekem, hanem szívem leghűségesebb bizalmasa, barátom is, — mondotta gyakran a császárné.

Magyarországon természetesen rajongtak a királynőért, akihez hasonló magyarbarát érzelmekről még nem igen tett tanúságot Habsburg-korona viselője.

A magyarok egészen a magukénak számították Erzsébet királynőt és hogy mindig velük legyen, náluk legyen, neki ajándékozták a gödöllői kastélyt.

Hosszu éveken át ez a gödöllői kastély volt legkedvesebb tartózkodási helye a királynőnek. Gondatlan, majdnem boldog napokat élt itt. A hetvenes évek legnagyobb részét itt töltötte.

Már hajnali négy órakor fenn volt, nyeregbe szállott és tizenegy óráig lovagolt, a villásreggeli idejéig. Különösen szerette a méneseket felkeresni, hol a magyar pusztá beduinjaival, a csikósokkal, végtelen érdeklődéssel szeretett el-társalogni.

Szerette őket és szeretete lovaikat, a csodálatos forróvérű méneseket, embernek, állatnak mindig hozott valami ajándékot s a puszták népe messziről viharosan üdvözölte, amint fehér telivérjén már kora hajnalban feléjük vágatott.

(Folyt. köv.)

**FOG**

huzás, tömés  
koronák 22 karátos aranyból  
göndör koronák, fehér fogak

Garantált elsőrendű munkát  
50 százalék árenged-  
ménnyel készítik.

**DEUTSCH MUSSA**  
diplomátus dentista  
M. Dav. Caroli (volt Hunyadi-u.) 14.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 lett fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbéli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

Begolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz:  
Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyártelepben: Kardos-utca, Kossuth-tér 43. Gránátos-utca sarok, Messing-utca 27. Józsefvárosban: Mária-lak, Kültér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

## Házasság

Erdélyi gróf

házasodni óhajt. Olyan urihölgyet keres feleségül, aki hozományát rentábilis nagyvállalkozáshoz adná. Sajátkezüleg írt levelet (kettős borítékban!) fotográfiaival együtt Feley Bertalan, Sumuleu, via Miercurea Ciuc címére kér. Abszolút diszkrétció. (2713)

## Alkalmazás

Esztergályost

fiatal ügyes embert, nemkülönbén néhány tanoncot gépgyárunkban azonnal felvesszünk. Friedrich Testvérek R.-T., Timisoara IV. (2728)

3 éves gyermek mellé

keresek rendes fiatal lányt azonnali belépésre. Ungár, Szentgyörgy-tér 4. (1050)

## Állást keres

Rendes asszony

perfekt mosónő, vasalást, takarítást, koszt hordást, vagy bármely állást keres. IV., Rózsa-utca 8. (2720)

Házmesteri állást

keres fiatal, gyermektelen házaspár. A férfi szerelő, az asszony háztartásban segít. Cim a kiadóban. (2731)



**OLLA**  
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

## Adás-vétel

Eladó vámmalom

Temesvár mellett. 50 HP. Diesel-Benz, 7 hengerpár, 2 kőjárat, síkszita, olajútó. Bővebbet 7—9 és 15—17 óra közt. Cim: Jámor J., Timisoara II., Str. P. Tegle 2, II., 9. Neptun-fürdőnél. (2728)

## Soha ilyen alkalom!

mint most költözködéséig, e hó 25-ig, olcsón vásárolni. Gyönyörű perzsaszőnyegek, ágylőkétől 3×4 ebédli méretig 950 lei négyzetenként. Antik butorok, csillárok, disztárgyak, ezüstök, ékszerek bámulatolts olcsón kaphatók. Kérem meggyőződni. STERNBERG. (741)

Elevator

alig használt, olyan mint az új 6—8 HP cséplőgéphez kiválóan alkalmas, azonnali szállításra eladó. „Vulcan” Gépműhely, Timisoara, IV., Str. Pop de Basesti 15. (727)

Téglagyár

Temesvár közvetlen közelében, elsőrendű helyen fekvő, teljes felszereléssel, vagy pedig a gépek külön is, eladandók. Cim a kiadóhivatalban. (700)

Családi ház

egyetlen fűszerüzlettel, a községben fennáll több mint 50 éve, öregség miatt eladó. Nikolin Dusan, Soca, Timis. (2735)

Singer-varrógép

jó karban jutányosan eladó. IV., Ormos-utca 10, II. em., 26. (2738)

## Ha szép akar lenni,

használd KULKA-féle lilom-tejkrémet, lilom-tejszappant, lilompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárán a „Fekete Sashoz” Belváros, Szent György-tér.

## Lakás

3 szobából

és mellékhelyiségekből álló nyugodt lakás fürdőszoba és vízvezetékekkel augusztus 1-re olcsón kiadó. IV., Begabalsor 42/b. (2797)

## Alkalmi vételek

Sürgösen eladó kevésbé használt ebédők, hálószobák, vas-, réz- és nikkeltutor, szalon-garnitúrák, antik butorok, zongorák, varrógépek, szőnyegek, tükrök. Mindenféle üvegtáblák üvegezése, képkeretezés gyári árban, festmények, disztárgyak, porcellán, abajur lámpaernyők és mindenféle lakás, bank és üzlet teljes berendezések legolcsóbb árban kaphatók a bizományi áruüzlet és raktárainkban. Ügyes akvizitörök felvételnek.

„BELGIANA” Belváros, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 7. szám



Telefon 939

Ing. MÁRKI vasöntőde és gépgyár  
Temesvár, Str. I. C. Bratianu 10.

## Bogdarigós gyógyfürdő

a Bánságnak fenyvesekkel övezett legszebb helye

Rheuma

köszvény

csusz

bénulás

vérszegénység

eseteiben, légzőszervi bántalmaknál, makacs tüdőbajnál a levegő, a fürdő és ivókúra javulást és felépülést eredményezett. Napi pensio (háromszori bő étkezés, fürdő és elsőosztály szoba június 15-ig): 80— lei. Június 15-től 100— lei.

Temesvártól 40 km-re fekszik a lippai vonalon. Sarlota állomáson az igazgatóság autói állanak a vendégek rendelkezésére.

Szép 3 szobás

modern lakás június vagy augusztus 1-re új házban kiadó. III., Mühle Vilmos-utca „Mária-lak”. (2722)

Szépén butorozott

világos, tiszta utcai szoba, I. vagy II. emeleten, fürdőszobahasználatl, József- vagy Belvárosban két fiatal hivatalknok részére kerestetik. Pontos címeket ár megjelöléssel „Pontos fizetők” jelige alatt a kiadóba kéretnek. (2714)

2 szobás lakás

kiadó július 1-re. Józsefváros, Bonnáz-utca 10, a templom mellett. (2799)

3—4 szobás

lakás augusztus 1-re kiadó. Református-ház, Hunyadi-ut. (2794)

Üzlethelyiség

világos, renovált, azonnal kiadó. Belváros, Mercy-utca 3. sz. (2729)

Családi ház

2 szoba, előszoba, terrasz, összes mellékhelyiségekkel és gyümölcsökerttel július 1-re kiadó. Érdeklődni: Erzsébetváros, Tirol-u. 101, ajtó 1. (2727)

Kiadó

modern I. emeleti utcai 1 szobás, alkóvos, parkettás lakás összes mellékhelyiségekkel augusztus 1-re kiadó. IV., Buliev. Carol (Hunyadi-ut) 15. (2737)

Modern 3 szobás

és egy 1 szobás lakás azonnal kiadó. Kereszt-tér 2.

3 szobás lakás

magasföldszinten (parkettás, fűtés, fürdő, konyha, szobák), az erzsébetvárosi park mellett, villamos megállónál, D. u. 43 (Jósika-u. sarok), augusztus 1-re kiadó. Értekezni lehet d. u. 3—6-ig személyesen, vagy telefonon reggel 10 óráig délben 1 órától kezdve 19-09 számán.

2 szobás

lakás kiadó. IV., Rózsa-u. 2.

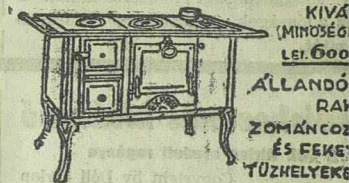
2 szoba, konyhás

udvari lakás olcsón azonnal kiadó. Buziási-ut 7.

Kétszobás

(egyik utcai) vagy nagy alkóvos, modern, földszintes, vagy félemeletes vagy első emeletes lakás augusztus 1-re kerestetik. Cim a kiadóban.

## MODERN TAKARÉKTÜZHELY



KÁLMÁN DEZSŐ

SPECIÁLIS TAKARÉKTŰZHELYEK

Timisoara IV., Boulevard Carol (Hunyadi-ut) 15.

## Különítele

Perfekt varrónőt

társnak keres elegáns, belvárosi otthonra rendelkező egyedülálló hölgy. Jenőherceg-utca 13, I. em., ajtó 5. (2732)



3 követelmény

amit egy cserépkályha helyett a vécé mellett is lehet használni.

szűnk

jutányos ár

szép forma

nagy fűtőképesség

ezért vásároljon csak a közmert

„PUCHER”

cégnél, ahol Önnek ezt nyújtják. Tekintse meg mintaraktáramat TIMISOARA IV., Str. Bratianu 6. Telefon 7-87.

Állandó raktár chamotte-téglákban és chamotte-lisztkben.